

AITZINA

Editorea: Fermín Mugariz. Koordintzailea: Mariasun Monzón. Aholkularia: Iñaki Egaña. Diseñatzailea: Juan Luis Napal.
 Helbidea: Rincón de la Aduana, 18 beheka, 31001 Iruñea. Tfnoa: 948-21 99 99. Faxa: 948-212329. E-mail: aitzina@nafarkobi.net

NORANTZA

IÑAKI ARZOS

Editor del libro «Euskal Herria digitala 1.0»

«El libro es una llamada al activismo digital»

«Euskal Herria digitala 1.0» es el resultado de un proyecto de investigación crítica e interdisciplinar sobre las nuevas tecnologías de la información y su relación con la cultura vasca. Iñaki Arzos es, junto a Andoni Alonso, el editor de este libro escrito íntegramente en euskara.

AMAIA MUNDIÑANO

¿Cómo surgió la idea del libro? ¿Quiénes han tomado parte en él?

La iniciativa vino de la mano de la editorial Gaiak. Nosotros llevábamos muchos años trabajando este tema y nos pareció interesante el plasmarlo en un libro. Para su elaboración nos pusimos en contacto con un grupo de colaboradores de los más diversos sectores sociales y sobre todos los temas importantes. Todos los colaboradores del libro se encuentran implicados de alguna manera con las tecnologías de la información. Entre los 30 colaboradores se encuentran teóricos de la cibercultura, periodistas digitales, ciberartistas, profesores universitarios de diversas ramas y técnicos y promotores del ciberespacio vasco.

¿Cuál es el objetivo del libro?

Este libro se presenta más que como un libro recopilatorio de ideas dispares, como un proyecto

¿Cuál es el espacio que ocupa hoy en día Euskal Herria en Internet?

El lugar que ocupa hoy en día es un espacio mínimo. Euskal Herria hoy por hoy es una nación virtual que no se ha acoplado muy bien a los nuevos medios. Lo que sí observamos es que ese espacio es cada día mayor. Creemos que si no nos preparamos para esta nueva situación de aparecer en el ciberespacio, el espacio de Euskal Herria en la realidad va a ser mínimo.

¿Con qué dificultades se encuentran Euskal Herria para acceder a ese mundo?

La dificultad más objetiva es la escasa atención de las instituciones hacia este medio. No hay un planteamiento general, coordinado sobre todo lo que puede significar el ciberespacio. En la política no hay un interés real y serio en cuanto a este tema. Otra de las dificultades es que nos encontramos en una zona de Europa donde el desarrollo del ciberespacio es muy escaso.

¿Qué papel juega el euskara en el mundo de la cibernética?

En relación con el espacio que ocupa Euskal Herria en este mundo, es pequeño. Tenemos que apostar por una línea de trabajo en el que el euskara ocupe un espacio mayor. Hay que desarrollar más el euskara en la red e implicar más a los euskaldunes en este espacio.

¿Qué objetivos concretos os proponéis para el futuro?

Este libro, como los programas informáticos, espera tener continuidad con nuevos colaboradores y temas. De hecho, el libro sería el primer fruto de un proceso más ambicioso en el que se inserta como punto de partida para establecer un «laboratorio de ideas» colectivo, crítico e interdisciplinar que proporcione las herramientas conceptuales y las propuestas prácticas que nos permitan crear nuestra propia y particular cultura vasca en este nuevo ámbito digital. Es por eso que este libro es, a la vez, un reflejo y una llamada al activismo digital en nuestra tierra.



CONNY BEYRELIKER

colectivo, abierto y compartido con todos los lectores e internautas.

ZIRTOKA



Txillardegi

Hizkerak

Orain dela urte batzuko progreek ziotenez, «gandituta» zegoen nazio-arazoa. Zehazkiago esatekotan: «el problema nacional está superado». Eta mespretxu harroz begiratzen gintuzten abertzaleoi.

Urteak joan urteak jin, orain badakigu: XX. mendea, ukatutako nazioen pizkunderaren mendea izan da. Hain zuzen! Baina hizkerata atzeratuta gelditu zaigu, eta jasanadako olatuaren lekuko agertzen da.

Egun hauetan, berriro ere, Ertameriketako «campesinoak» aipatu dira maiz. Are gure artean ere. Ameriketako gatazkak adierazterakoan, jazarritakoak... lanbideaz definitzen zaizkigu (!). Gerrillariak nekazari bihurtzen zaizkigu, hitz batez; eta gatzelaniaz mintzo agertzen.

Hots, gerrillariok kexuak dira, edo mayak, edo mameak, edo abar. «Indioak» dira gutxienez, eta askotan ez dira gatzelaniaz mintzo (kazetari arrotzarekin Inperioaren hizkuntza mintzo badira ere).

«Campesino» koloregabe horien atzean, etnikak daude, eta herriak, eta ukatutako nazioak.

Jokabide klasikoak dugu hori: arazoaren gakoa... aipatu ere ez. Tabu. Sexuaren alorrean agertzen da jokabidea garbikiarik: «pedir la mano».

Bide beretik, euskal arazorik ez dago. «El problema es el Norte» discolo. Gu «chicarrones del Norte» gara, jakina. «Del Norte, ¿de qué?», ordea. Gakoa izkutuan galditzen da, «eskua» eskatzen denean bezala.

Hizkeran agertzen ez dena da gakoa, ordea. Tabua da gakoa. Gakoa ez da «zentralismoa». Galdera garbi baitago: «Centro... ¿de qué?», «Centro de Euskal Herria?». Hizkeran horren atzean... Inperioa dago.

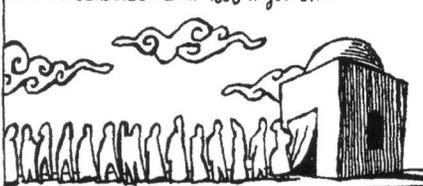
«Konturatu gabe», erantzuten digute. Are larriago. Oharkabeko esakera horietan izkututzen baita sakonena. Aipatu ere egiten ez dena...

Aitzindariak

MOHAMMED BAGDADY



Morokoko petrikilo ospetsuak, sukarta, ezkabia eta oftalmia sendatzen ditu 1865 inguruan...



...Eta Katalunako Karlistadan ez da inolashiko gaitubuz arduratu: Karlos VI pretententzez...



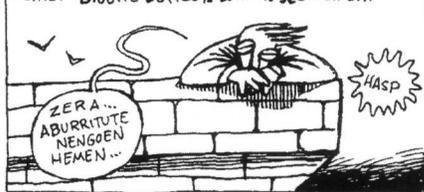
EZ DUGU FIN...

...ETA NOR DUTZE PIZTEKO BIZKATARRA?

Inglesean alde burtsukatu da Krimeko Gertan Komandante gidoan...



Jose Maria Muga Mugartequi du bajaiko izena, eta betzea: Bidartek Dorrea, Markina Xemeinen.



ZERA... ABURRITUTE NENGON HEMEN...

«ASP»